









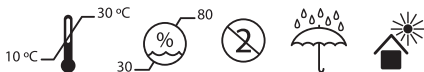


Indicador emulador de un punto Unique point emulator indicator

Para procesos de esterilización por vapor
For steam sterilization processes

Results reference guide

	↔		Unprocessed
	↔		Failures One or more parameters of sterilization were not achieved. The materials cannot be considered sterile and must be processed again. These results are usually obtained when steam quality is poor or adequate vacuum has not been generated.
	↔		
	↔		
	↔		Processed and correct



Indicadores emuladores de un punto Línea Y - Integron® Terragene®

IT27-3YS IT27-3YL IT27-4YS IT27-4YL IT27-5YS
IT27-5YL IT27-7YS IT27-7YL IT27-9YS IT27-9YL
IT27-18YS

Español

VAPOR

Indicador Clase 6 según EN ISO 11140-1:2009

Descripción del producto

Los indicadores emuladores Integron® están diseñados para reaccionar en procesos de esterilización por vapor en el interior de las cargas, asegurando un adecuado control en la eficacia de los procesos de esterilización (temperatura, tiempo, calidad de vapor). La tinta amarilla fue desarrollada para cambiar al negro cuando el proceso de esterilización alcanza las variables indicadas en el emulador.

Características

Los indicadores emuladores IT27-3YS, IT27-4YS, IT27-5YS, IT27-7YS, IT27-9YS e IT27-18YS consisten en una tira de papel de 72 x 23 mm.

Los indicadores emuladores IT27-3YL, IT27-4YL, IT27-5YL, IT27-7YL e IT27-9YL consisten en una tira de papel de 142 mm x 23 mm.

Indicaciones de uso

Utilice los indicadores emuladores Integron® para monitorización de ciclos de esterilización por Vapor.

Condición de emulación:

IT27-3YS	3 min.	134 °C
IT27-3YL	3 min.	134 °C
IT27-4YS	4 min.	134 °C
IT27-4YL	4 min.	134 °C
IT27-5YS	5 min.	134 °C - 15 min. 121 °C
IT27-5YL	5 min.	134 °C - 15 min. 121 °C
IT27-7YS	7 min.	134 °C - 20 min. 121 °C
IT27-7YL	7 min.	134 °C - 20 min. 121 °C
IT27-9YS	9 min.	134 °C
IT27-9YL	9 min.	134 °C
IT27-18YS	18 min.	134 °C

Precauciones

No utilizar los indicadores emuladores Integron® para control de ciclos de esterilización por calor seco, óxido de etileno u otros métodos de esterilización distintos al vapor de agua. No volver a utilizar el esterilizador hasta que el cambio de color del emulador alcance la condición de emulación.

Instrucciones de uso

- Coloque un indicador emulador Integron® dentro de cada paquete, bolsa o bandeja a ser esterilizado por vapor.
- En recipientes rígidos coloque un indicador emulador en cada rincón, o por lo menos en dos rincones opuestos o en diagonal, para asegurarse que el vapor ha llegado a las áreas más inaccesibles.
- Después de terminado el proceso, analice los resultados. El indicador debe cambiar al color de referencia para considerar que se alcanzaron las condiciones de emulación.

Almacenamiento y caducidad del producto

- Mantener los indicadores en lugares secos, al abrigo de la luz y a una temperatura entre 10-30 °C, humedad relativa entre 30-80 %. No mojar. No almacenar cerca de agentes esterilizantes.
- Los indicadores tienen una fecha de caducidad de 5 años desde la fecha de fabricación cuando se almacenan en las condiciones recomendadas. Tanto la fecha de caducidad como el lote del producto, están especificados en la etiqueta del paquete y en cada unidad de producto. No utilizar los indicadores después de su fecha de vencimiento.
- Después de su utilización, el indicador no cambiará en 1 año si se almacena a la temperatura y humedad relativa previamente indicadas.

Unique point emulator indicators

Y line - Integron® Terragene®

IT27-3YS IT27-3YL IT27-4YS IT27-4YL IT27-5YS
IT27-5YL IT27-7YS IT27-7YL IT27-9YS IT27-9YL
IT27-18YS

English

STEAM

Class 6 indicator according to EN ISO 11140-1:2009

Product description

The Integron® indicator emulators are designed to react in steam sterilization processes inside of the loads, ensuring an adequate control of the effectiveness of sterilization processes (steam, time, quality of steam). The yellow ink was developed to change to black when the process reaches the variables set out in the emulator.

Characteristics

Emulator indicators IT27-3YS, IT27-4YS, IT27-5YS, IT27-7YS, IT27-9YS and IT27-18YS consist of a paper strip of 72 x 23 mm.

Emulator indicators IT27-3YL, IT27-4YL, IT27-5YL, IT27-7YL and IT27-9YL consist of a paper strip of 142 mm x 23 mm.

Indications for use

Use Integron® indicator emulators for monitoring Steam sterilization processes.

Emulation condition:

IT27-3YS	3 min. 134 °C
IT27-3YL	3 min. 134 °C
IT27-4YS	4 min. 134 °C
IT27-4YL	4 min. 134 °C
IT27-5YS	5 min. 134 °C - 15 min. 121 °C
IT27-5YL	5 min. 134 °C - 15 min. 121 °C
IT27-7YS	7 min. 134 °C - 20 min. 121 °C
IT27-7YL	7 min. 134 °C - 20 min. 121 °C
IT27-9YS	9 min. 134 °C
IT27-9YL	9 min. 134 °C
IT27-18YS	18 min. 134 °C

Precautions

Do not expose these products to EO, dry heat, or any sterilization processes other than Steam. Do not reuse the sterilizer until the emulator's color reaches the emulation condition.

Instructions of use

- Place an Integron® indicator emulator within each package, bag or tray that will be sterilized by steam.
- In rigid containers place an indicator emulator in every corner, or at least two diagonally or opposite corners, to ensure that the steam has reached the most inaccessible areas.
- After completing the process, analyze the results. The indicator must change to the reference color for considering that emulation conditions were reached.

Storage and shelf life

- Indicators should be stored in dry places, protect from light at temperatures between 10-30 °C, 30-80 % relative humidity. Do not wet. Do not storage close to sterilizing agents.
- Indicators have an expiration date of 5 years from the date of manufacture when stored in the recommended conditions. Both expiration date and batch of the product are specified on the package label and on each unit of product. Do not use indicators after their expiration date.
- After use, the indicator will not change in 1 year if stored at temperature and relative humidity previously indicated.

Indicadores emuladores de um ponto

Linha Y - Integron® Terragene®

IT27-3YS IT27-3YL IT27-4YS IT27-4YL IT27-5YS
IT27-5YL IT27-7YS IT27-7YL IT27-9YS IT27-9YL
IT27-18YS

Português

VAPOR

Indicador Classe 6 segundo EN ISO 11140-1:2009

Descrição do produto

Os indicadores emuladores Integron® são desenhados para reagir em processos de esterilização a vapor no interior das cargas, assegurando um controle adequado da eficácia dos processos de esterilização (tempo, temperatura, qualidade do vapor). A tinta amarela foi desenvolvida para mudar para preto quando são atingidas as variáveis do processo de esterilização indicadas no emulador.

Características

Os indicadores emuladores IT27-3YS, IT27-4YS, IT27-5YS, IT27-7YS, IT27-9YS e IT27-18YS consistem em uma tira de papel de 72 x 23 mm, Os indicadores emuladores IT27-3YL, IT27-4YL, IT27-5YL, IT27-7YL e IT27-9YL consistem em uma tira de papel de 142 mm x 23 mm.

Indicações para uso

Use os indicadores emuladores Integron® para controlar ciclos de esterilização a Vapor.

Condição de emulação:

IT27-3YS	3 min. 134 °C
IT27-3YL	3 min. 134 °C
IT27-4YS	4 min. 134 °C
IT27-4YL	4 min. 134 °C
IT27-5YS	5 min. 134 °C - 15 min. 121 °C
IT27-5YL	5 min. 134 °C - 15 min. 121 °C
IT27-7YS	7 min. 134 °C - 20 min. 121 °C
IT27-7YL	7 min. 134 °C - 20 min. 121 °C
IT27-9YS	9 min. 134 °C
IT27-9YL	9 min. 134 °C
IT27-18YS	18 min. 134 °C

Precauções

Não usar os indicadores emuladores Integron® para controlar ciclos de esterilização por calor seco, óxido de etileno ou outros métodos de esterilização que não sejam vapor de água. Não reutilizar o esterilizador até que a mudança de cor do emulador não satisfaz a condição de emulação.

Instruções

- Coloque o indicador emulador Integron® dentro de cada pacote, saco ou bandeja que vai ser esterilizado por vapor.
- Em recipientes rígidos coloque o indicador emulador em cada canto, ou pelo menos em dois cantos diagonais ou opostos para assegurar que o vapor atinge as áreas mais inacessíveis.
- Após o término do processo, analise os resultados. O indicador deve mudar para a cor de referência para considerar que as condições de emulação foram alcançadas.

Armazenamento e validade do produto

- Mantenha os indicadores em lugares secos, protegidos da luz e a temperatura entre 10-30 °C, umidade relativa entre 30-80 %. Não molhar. Não armazenar perto de agentes esterilizantes.
- Os indicadores têm data de validade de 5 anos a partir da data de fabricação quando são armazenados nas condições recomendadas. A data de validade e o lote do produto são especificados no rótulo da embalagem e em cada unidade de produto. Não use os indicadores após a data de validade.
- Após o uso, o indicador não vai mudar em 1 ano se for armazenado em temperatura e umidade relativa indicados anteriormente.